STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 28 января 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРЕДСТАВЛЯЕТ 25 СПОРТСМЕНОВ ИЗ НЬЮ-ЙОРКА, КОТОРЫЕ ВЫСТУПЯТ НА ЗИМНИХ ОЛИМПИЙСКИХ И ПАРАОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ 2014 ГОДА

Штат Нью-Йорк организует выставку, посвященную своей славной олимпийской истории, чтобы отдать дань уважения зимним олимпийцам, прошлым и настоящим

В составе сборной, которая будет сражаться за олимпийское золото - золотые медалисты, чемпионы мира и солдаты национальной гвардии

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня поздравил 25 спортсменов из штата Нью-Йорк, которые выступят на зимних олимпийских играх в Сочи, Россия. Чтобы отдать дань уважения участникам этой олимпийской сборной, а также зимним олимпийцам прошлых лет, представляющим сегодня и представлявшим в прошлом штат Нью-Йорк, в Главном зале комплекса Эмпайр-Стейт-Плаза (Concourse of the Empire State Plaza) будет организована выставка экспонатов, имеющих отношение к олимпийской истории Имперского штата. Кроме того, имена зимних олимпийцев штата Нью-Йорк, прошлых и настоящих, будут нанесены на панно, которое будет украшать Капитолий (Capitol) штата, а затем - здание Управления развития региональных олимпийских объектов (Olympic Regional Development Authority, ORDA) в г. Лейк-Плесид (Lake Placid).

25 ньюйоркцев, которые с 6 февраля 2014 года начнут борьбу за олимпийское золото, будут представлять не только свою страну, но и свой штат. Зимние олимпийские игры продлятся до 23 февраля 2014 года; параолимпийские игры начнутся 7 марта 2014 года и продлятся до 16 марта 2014 года.

«Нью-Йорк гордится тем, что в разные годы именно отсюда в сборную команду страны вливалась славная когорта наших зимних олимпийцев, и этот год не стал исключением, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — 25 спортсменов международного класса будут представлять не только всю нацию, но и наш штат на самом престижном мировом уровне спортивных состязаний, и мы будем с честью называть их нашими ньюйоркцами. Я желаю всем нашим спортсменам удачи и с нетерпением жду того момента, когда я смогу стать свидетелем проявления ими высокого

спортивного мастерства во время состязаний».

Предложенный Губернатором административный бюджет на 2014-2015 гг. предусматривает 9,4 млн. долларов капитального финансирования для Управления развития региональных олимпийских объектов (Olympic Regional Development Authority, ORDA), которые обеспечат не только ньюйоркским, но и всем желающим спортсменам из различных стран мира, доступ к спортивным объектам мирового класса в Лейк-Плесиде (Lake Placid).

25 ньюйоркских спортсменов, которые будут бороться за золото по меньшей мере в десяти дисциплинах, представляют общины из всех уголков штата.

Горные лыжи

- Andrew Weibrecht (Lake Placid, NY)
- Ashley Caldwell (Plattsburgh, NY), aerial skiing.

Это вторые зимние олимпийские игры для Уайбрехта (Weibrecht). В 2010 году он завоевал бронзовые медали в супергиганте среди мужчин.

Прыжки на лыжах с трамплина

- Peter Frenette (Saranac Lake, NY)

Это вторые зимние олимпийские игры для Френетта (Frenette). На играх 2010 года в Ванкувере (Vancouver) Френетт (Frenette) в свои 17 лет стал самым молодым участником олимпийской сборной Соединенных Штатов.

Биатлон

- Lowell Bailey (Lake Placid, N.Y.)
- Tim Burke (Paul Smith, N.Y.)
- Annelies Cooke (Saranac Lake, N.Y.).

бобслей

- Jamie Greubel (Lake Placid, N.Y.)
- Nicholas Cunningham (Lake Placid, NY)

  Sergeant in the New York Army National Guard, 1156th Engineer Company

- Justin Olsen (Lake Placidd, NY)

  Сержант Национальной гвардии сухопутных сил штата Нью-Йорк, Штаб объединенных вооруженных сил.

Это первая Олимпиада для Грюбель (Greubel), на которой она дебютирует в составе команды бобслеисток. В этом сезоне Грюбель (Greubel) уже завоевала пять медалей на этапах Кубка мира, из которых три бронзовых, одну серебряную и одну золотую.

Это вторые олимпийские игры для Ольсена (Olsen). Разгоняющий в составе экипажа бобслеистов, завоевал золотую медаль на зимних олимпийских играх 2010 года в Ванкувере.

Санный спорт

- Erin Hamlin (Remsen, NY)
- Chris Mazdzer (Saranac Lake, NY)
- Aidan Kelly (West Islip, NY) men’s singles luge
- Matt Mortensen (Huntington Station, NY) doubles luge

  Сержант Национальной гвардии сухопутных сил штата Нью-Йорк, 1156-ая инженерная рота.

Хэмлин (Hamlin) - чемпионка мира 2009 года в одиночных заездах саночниц.

Маздзер (Mazdzer) завоевал две серебряные медали на этапах Кубка мира.

Лыжное двоеборье

- Bill Demong (Vermontville, NY)

Это вторые зимние олимпийские игры для Демонга (Demong). Он вошел в историю на играх 2010 года, став первым американцем, завоевавшим золото по лыжному двоеборью в индивидуальном зачете. Он также внес свой вклад в серебро для команды США в командном зачете. Демонг также удостоился чести нести знамя США на церемонии закрытия игр.

Хоккей с шайбой, мужчины

- Dustin Brown (Ithaca, NY)
- Jimmy Howard (Ogdensburg, NY)
- Patrick Kane (Buffalo, N.Y.)
- Ryan Callahan (Rochester, NY)
- Brooks Orpik (Amherst, NY)
- Kevin Shattenkirk (New Rochelle, NY)

женский хоккей

- Josephine Pucci (Pearl River, NY)

Скелетон, мужчины

- John Daly (Smithtown, NY)

Параолимпийские игры

- James Joseph (New Hartford, NY), wheelchair curling

- Adam Page (Lancaster, NY) sled hockey
- Paul Schaus (Buffalo, NY), sled hockey

История Лейк-Плесида (Lake Placid) и Управления ORDA

Лейк-Плесид (Lake Placid) является одним из трех населенных пунктов на территории США, в которых дважды проводились зимние олимпийские игры; в Лейк-Плесиде (Lake Placid) олимпийские игры проводились в 1932 и 1980 гг. В Лейк-Плесиде (Lake Placid) также расположен один из трех тренировочных центров (OTC) Олимпийского комитета Соединенных Штатов Америки (USOC). Тренировочный центр (OTC) в местечке Лейк-Плесид (Lake Placid) используется для тренировки спортсменов, представляющих различные виды спорта, среди которых биатлон, бобслей, фигурное катание, хоккей с шайбой, санный спорт, лыжное двоеборье, скелетон, горные лыжи и скоростной спуск. Центр OTC также используется спортсменами, представляющих летние виды спорта, среди которых бокс, гребля на байдарках и каноэ, гимнастика, дзю-до, академическая гребля, синхронное плавание, тейквон-до, ручной мяч, водное поло и борьба.

Первую в истории медаль зимних олимпийских игр завоевал представитель Нью-Йорка Чарьлз Джутро (Charles Jewtraw) из Лейк-Плесида, ставший лучшим в скоростном спуске. Эта историческая медаль сейчас находится в Музее зимних олимпийских игр в Лейк-Плесиде (Lake Placid Winter Olympic Museum), который размещен на территории Олимпийского центра (Olympic Center), где во время игр 1980 года произошло знаменитое «Чудо на люду» (Miracle on Ice).

После зимних олимпийских игр 1980 года в 1982 году штатом Нью-Йорк было учреждено Управление развития региональных олимпийских объектов штата Нью-Йорк (New York State Olympic Regional Development Authority, ORDA), контролирующее эксплуатацию ресурсов, инвентаря и объектов, использовавшихся в рамках этих игр. На сегодняшний день Управление ORDA эксплуатирует три горных склона, на которых размещены лыжные курорты мирового класса, а также Олимпийский центр (Olympic Center), Олимпийский павильон для прыжков (Olympic Jumping Complex) и Олимпийский спорткомплекс – все три объекта находятся в Лейк-Плесиде (Lake Placid). Являясь организатором проведения множества международных и национальных спортивных состязаний в соответствующих регионах, Управление обеспечило участие и посещение таких мероприятий миллионами спортсменов и зрителей. Зимой этого года Лейк-Плесид (Lake Placid) стал местом проведения этапа Кубка мира по бобслею и скелетону под эгидой Международной федерации бобслея и тобоггана (FIBT), а также кубка мира по фристайлу; оба состязания стали квалификационными в рамках отбора спортсменов в олимпийские сборные стран-участниц турниров.

###

Russian

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Russian